

Plan 423 GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura 41072 SOCIEDAD, POLÍTICA Y RELACIONES INTERNACIONALES

Tipo de asignatura (básica, obligatoria u optativa)

Básica

Créditos ECTS

6 créditos ECTS

Competencias que contribuye a desarrollar

GENERALES:

G2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio – Traducción e Interpretación-.

G3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.

G4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

G5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

G6. Que los estudiantes desarrollen un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos.

ESPECÍFICAS

E9. Reconocer la diversidad y multiculturalidad de la Lengua A/B/C/D.

E10. Conocer la cultura y civilización de las Lenguas A/B/C/D y su relevancia para la traducción.

E11. Comprender las relaciones internacionales en el contexto europeo y mundial y su organización interna.

E12. Conocer la evolución social, política y cultural para comprender la diversidad y la multiculturalidad.

E13. Identificar con claridad y rigor los argumentos presentes en textos del ámbito político, social y cultural de las lenguas de trabajo.

E48. Desarrollar la capacidad de comunicarse con expertos de otras áreas, además de la propia, como fuente complementaria de un trabajo de investigación de mayor alcance.

E50. Conocer las habilidades y métodos generales y específicos de investigación y aplicarlos a proyectos concretos del área de la Traducción e Interpretación y de las Humanidades en general.

E51. Conocer los fundamentos interdisciplinares que servirán de marco teórico para el trabajo de fin de grado.

E52. Asegurar la calidad del trabajo en el marco de unos plazos establecidos.

## Objetivos/Resultados de aprendizaje

Reconocer la evolución del lenguaje en interrelación con las transformaciones sociales, políticas, económicas y culturales.  
Profundizar en el conocimiento del presente de las áreas de las lenguas de trabajo a través del análisis de su pasado.  
Ser capaces de interpretar la realidad social, política y cultural de la Europa actual.  
Conocer las distintas formas de organización territorial y sociopolítica de los países de las lenguas de trabajo y sus diferencias y similitudes con las españolas.  
Conocer la realidad sociopolítica y económica de las áreas de las lenguas de trabajo, y el entorno en el que se mueven sus relaciones internacionales.  
Conocer los procesos de investigación que conducen a la adquisición de conocimientos en el campo de la historia y de la geografía.  
Ser capaz de analizar críticamente e interpretar documentos de carácter político, socioeconómico y cultural.  
Conocer la terminología propia del análisis histórico y geográfico.  
Comprender libros y artículos monográficos relacionados con la materia y desarrollar la capacidad crítica y reflexiva para su valoración.  
Ser capaz de elaborar y exponer de forma argumentada y coherente trabajos sobre la materia.

## Contenidos

Bloque 1:

Formación y evolución de la Europa contemporánea

Bloque 2: El Reino Unido, Francia y Alemania en el mundo contemporáneo

Bloque 3:

Geopolítica y relaciones internacionales

Bloque 4:

La Unión Europea: Un grn proyecto inacabado

## Principios Metodológicos/Métodos Docentes

Clases teórico-prácticas en las que las exposiciones del profesor se ilustrarán y completarán con diversos documentos (textos, mapas, gráficas, etc.).  
Sesiones de debate sobre temas previamente anunciados y preparados en ocasiones por una parte y en ocasiones por todos los alumnos.  
Consulta y contraste de bibliografía.  
Lectura de la prensa y actividades en torno a ella.  
Ocasionalmente se podrán llevar a cabo actividades fuera del aula, como: visitas a archivos, asistencia a conferencias, proyección de películas, ...  
También se organizará alguna actividad en colaboración con el Instituto de Estudios Europeos de Valladolid.

## Criterios y sistemas de evaluación

La evaluación se llevará a cabo a partir de la valoración de las siguientes actividades y ajustándose a los porcentajes que se especifican:

- Examen teórico práctico, que podrá ser oral o escrito en función del número y preferencias de los alumnos: 60%.
- Participación y preparación de las actividades programadas: 20%.
- Elaboración de trabajos y consulta y utilización de bibliografía y fuentes históricas: 20%.

## Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial

Plataforma de teleformación

-Fuentes documentales

## Calendario y horario

Remitimos al enlace [www.uva.es](http://www.uva.es)

## Tabla de Dedicación del Estudiante a la Asignatura/Plan de Trabajo

### ACTIVIDADES PRESENCIALES

HORAS

### ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

HORAS

Clases teórico-prácticas (T/M)

18

Estudio y trabajo autónomo individual

75

Clases prácticas de aula (A)

22

Estudio y trabajo autónomo grupal

30

Laboratorios (L)

Prácticas externas, clínicas o de campo

Seminarios (S)

5

Tutorías grupales (TG)

Evaluación

Total presencial

45

Total no presencial

105

Responsable de la docencia (recomendable que se incluya información de contacto y breve CV en el que aparezcan sus líneas de investigación y alguna publicación relevante)

Margarita Caballero Dominguez. 975129142 [margacab@hmca.uva.es](mailto:margacab@hmca.uva.es)

Jesús M<sup>a</sup> Bachiller Martínez. 975129138 [jbachiller@geo.uva.es](mailto:jbachiller@geo.uva.es)

## Idioma en que se imparte

Español